



**DEPARTAMENTO DE PRODUCTOS**

**ACC- 603702 /DOC- 365035 /**

**AUTORIZA A ALVARO CASANOVA MAQUINARIAS LTDA. LA COMERCIALIZACIÓN DE LOS GENERADORES ELÉCTRICOS QUE INDICA./**

**RESOLUCIÓN EXENTA Nº 3052**

**SANTIAGO, 28 OCT. 2011**

**VISTOS:**

Lo dispuesto en la ley 18.410, orgánica de esta Superintendencia; el Decreto Supremo N° 298, de 2005, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción; y la Resolución N° 1600, de 2008, de la Contraloría General de la República, sobre exención del trámite de toma de razón.

**CONSIDERANDO:**

**1º** Que mediante ingresos N° 11476, de fecha 10.05.2011, y N° 20115, de fecha 25.07.2011, el Sr. Alvaro Casanova Martínez de Salinas, Gerente General, en representación de la empresa ALVARO CASANOVA MAQUINARIAS LTDA., RUT: 81.440.500-1, con domicilio en Avenida Matta N° 1300, Santiago, solicitó a esta Superintendencia autorización de comercialización de generadores eléctricos.

**2º** Que para estos efectos, acompañó a su solicitud lo siguiente:

- 2.1 Identificación del solicitante.
- 2.2 Cartas de autorización de FUZHOU SUNTOM POWER MACHINERY CO., LTD., de fecha 22.04.2011, para el uso en Chile de las marcas y modelos locales señalados en la TABLA 1 siguiente.

*26*



TABLA 1

| Producto               | Marca     | Fabricante                              | Modelo Fabricante | Modelo Local | Tipo           |
|------------------------|-----------|---|-------------------|--------------|----------------|
| Generadores Eléctricos | SDS POWER | FUZHOU SUNTOM POWER MACHINERY CO., LTD. | SDE3000X          | SDG3000L     | 2800 W – 220 V |
|                        |           |   | SDE5000E          | SDG5000L     | 4200 W – 220 V |
|                        |           |   | SDE5000E          | SDG6500L     | 5000 W – 220 V |
|                        |           |   | SDE5000E          | SDG6500E     | 5000 W – 220 V |
|                        |           |   | SDE5000E          | SDG6500S     | 5000 W – 220 V |
|                        |           |   | SDE5000E          | SDG6500S3    | 5000 W – 380 V |
|                        |           |   | SDE5000E          | SDG7500SM    | 5000 W – 220 V |

2.3 Individualización de los productos. Ellos son generadores eléctricos marca SDS POWER CO., LTD., cuyos modelos y tipos se indican a continuación:

TABLA 2

| Producto               | Marca     | Modelo Fabricante | Modelo Local | Tipo           | Combustible |
|------------------------|-----------|-------------------|--------------|----------------|-------------|
| Generadores Eléctricos | SDS POWER | SDE3000X          | SDG3000L     | 2800 W – 220 V | Diesel      |
|                        |           | SDE5000E          | SDG5000L     | 4200 W – 220 V |             |
|                        |           | SDE5000E          | SDG6500L     | 5000 W – 220 V |             |
|                        |           | SDE5000E          | SDG6500E     | 5000 W – 220 V |             |
|                        |           | SDE5000E          | SDG6500S     | 5000 W – 220 V |             |
|                        |           | SDE5000E          | SDG6500S3    | 5000 W – 380 V |             |
|                        |           | SDE5000E          | SDG7500SM    | 5000 W – 220 V |             |

2.4 La Declaración de Ingreso N° 3750150977-K, del Servicio Nacional de Aduanas de Chile, para los productos y modelos que se indican en la TABLA 2 del punto 2.3 precedente.

2.5 Copia de los certificados de tipo siguientes:

TABLA 3

| Producto               | Marca     | Modelo   | Fabricante                              | Certificado N°      | Otorgado por | Bajo Norma |
|------------------------|-----------|----------|---|---------------------|--------------|------------|
| Generadores Eléctricos | SDS POWER | SDE3000X | FUZHOU SUNTOM POWER MACHINERY CO., LTD. | M8A 10 12 75809 001 | TÜV SÜD      | EN 12601   |
|                        |           | SDE5000E |   |                     |              |            |
|                        |           | SDE5000E |   |                     |              |            |
|                        |           | SDE5000E |   |                     |              |            |
|                        |           | SDE5000E |   |                     |              |            |
|                        |           | SDE5000E |   |                     |              |            |
|                        |           | SDE5000E |   |                     |              |            |

- 2.6 Copia de la acreditación N° DAP-ZE-1213.00, otorgada a TÜV SÜD Product Service GmbH por DAkkS, organismo acreditador de Alemania, miembro signatario de IAF.
- 2.7 Copia de la norma EN 12601:2001, utilizada para la certificación de los generadores en comento.
- 2.8 Manual de uso, mantenimiento e instalación de los generadores individualizados en la TABLA 3 del punto 2.5 precedente, en idioma español.



2.9 Copia del certificado N° 00110Q27373R2M/3500, del sistema de calidad de FUZHOU SUNTOM POWER MACHINERY CO., LTD., fabricante de los generadores en comento, otorgado por China Quality Certification Centre "CQC", organismo acreditado por CNAS.

3º Que, a la fecha, no existen Organismos de Certificación autorizados por esta Superintendencia, para certificar los productos de combustibles líquidos indicados en la TABLA 2 del Considerando 2º precedente.

4º Que el artículo 9º del Decreto Supremo N° 298, de 2005, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, estableció un procedimiento que permite a esta Superintendencia autorizar, mediante resolución fundada, la comercialización de productos que no pueden certificarse por falta de Organismo de Certificación autorizado para tales efectos.

5º Que analizados los antecedentes sobre el particular, se puede concluir que ALVARO CASANOVA MAQUINARIAS LTDA., ha dado cumplimiento a los requisitos establecidos en el artículo 9º señalado precedentemente, para los generadores eléctricos identificados en la TABLA 4 del Resuelvo 1º que se indica a continuación.

## RESUELVO

1º Autorízase a la empresa ALVARO CASANOVA MAQUINARIAS LTDA., RUT: 81.440.500-1, con domicilio en Avenida Matta N° 1300, Santiago, la comercialización de los productos identificados en la TABLA 4 siguiente, bajo su denominación comercial en Chile.

TABLA 4

| Producto               | Marca     | Modelo    | Fabricante                              | Certificado N°      | Otorgado por | Bajo Norma |
|------------------------|-----------|-----------|---|---------------------|--------------|------------|
| Generadores Eléctricos | SDS POWER | SDG3000L  | FUZHOU SUNTOM POWER MACHINERY CO., LTD. | M8A 10 12 75809 001 | TÜV SÜD      | EN 12601   |
|                        |           | SDG5000L  |   |                     |              |            |
|                        |           | SDG6500L  |   |                     |              |            |
|                        |           | SDG6500E  |   |                     |              |            |
|                        |           | SDG6500S  |   |                     |              |            |
|                        |           | SDG6500S3 |   |                     |              |            |
|                        |           | SDG7500SM |   |                     |              |            |

26



**2º** La presente resolución sólo es válida con los antecedentes tenidos a la vista por esta Superintendencia; cualquier modificación sobre el particular, deberá ser informada oportunamente por el interesado, para su evaluación.

**3º** Adicionalmente a las marcas establecidas en las normas técnicas de certificación de los productos en comento, se les deberá incorporar lo siguiente:

- 3.1 Una placa característica en Idioma Español, con las siguientes características e información:

Dimensiones.

|       |   |        |
|-------|---|--------|
| Alto  | : | 100 mm |
| Ancho | : | 100 mm |

Tamaño de letra.

|         |   |    |
|---------|---|----|
| Cuerpo  | : | 9  |
| Títulos | : | 10 |

Texto mínimo.

- Potencia Útil Nominal.
- Tipo de Combustible.
- Procedencia.
- Número de la presente Resolución Exenta SEC de autorización de comercialización, con el formato siguiente: "Resolución Exenta SEC Nº ..... de fecha ....." .

- 3.2 Las advertencias de seguridad del producto, traducidas al idioma español, impresas de acuerdo al formato establecido en la Resolución Exenta N° 1495, de fecha 25.10.2001, de esta Superintendencia, y sus modificaciones:

(<http://www.sec.cl/pls/portal/docs/PAGE/SECNORMATIVA/PRODUCTOS/RESOLUCIONES/ADVERTENCIAS%20DE%20SEGURIDAD.PDF>).

**4º** La presente resolución tendrá una vigencia de 18 meses, sin perjuicio que sea solicitada su prórroga, según lo estipulado en el artículo 9º del Decreto Supremo N° 298, de 2005, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción.

22



5º Para efectos del control de la autorización otorgada, la empresa ALVARO CASANOVA MAQUINARIAS LTDA., deberá remitir a esta Superintendencia, mensualmente, la información de las nuevas partidas de los productos importados, siempre y cuando se registren internaciones en el período, adjuntando la información requerida en las letras b) y c) del artículo 9º, I Producto extranjero, del Decreto Supremo N° 298, de 2005, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción.

**ANÓTESE Y NOTIFIQUESE.**



**LUIS ÁVILA BRAVO**  
Superintendente de Electricidad y Combustibles

SCV/JGF/MGS/HRO/ECG/MCR/mcr.

Distribución

- Sr. Alvaro Casanova M. de S.  
Gerente General, Alvaro Casanova Maquinarias Ltda.  
Av. Matta N°1300, Santiago.
- DTP (REX Autorización Importación Alvaro Casanova)
- Transparencia Activa
- Página Web
- Of. Partes ( )
- Archivo
- Caso N° 140648 /